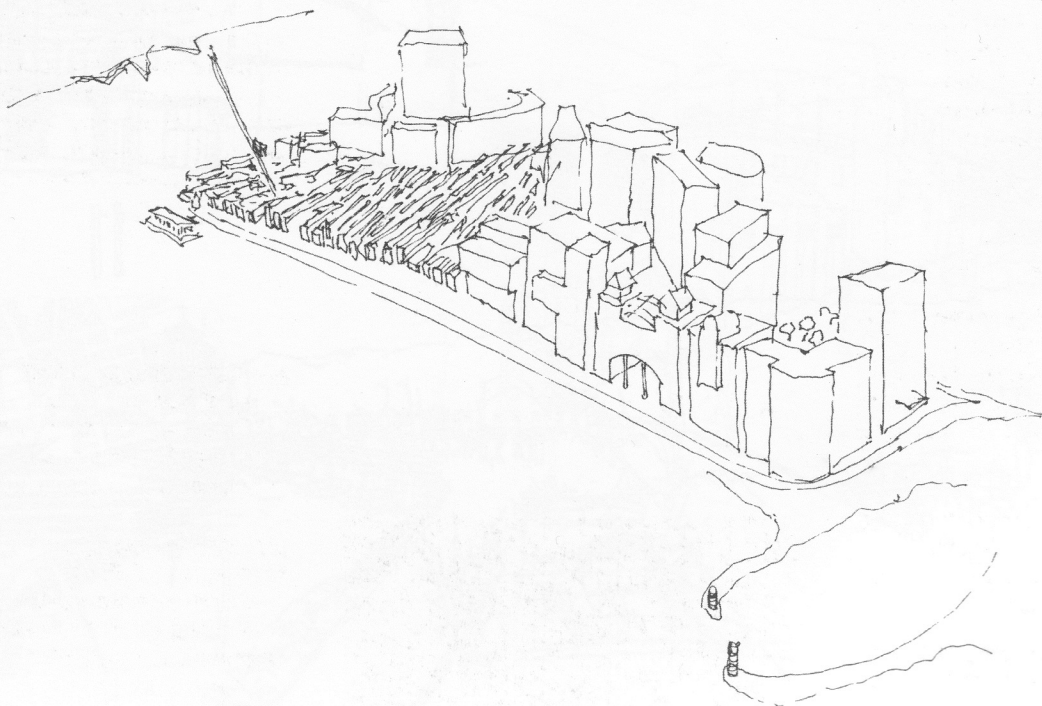


Was passiert, wenn nichts passiert !!
O que vai acontecer se nada acontecer !!



Prof. Arch. G. Peichl,
Meisterschulleiter:

"Stadtplanung und Städtebau sind eine der wichtigsten Lehraufgaben an der Akademie der bildenden Künste. Es ist außerordentlich zu begrüßen, daß zwei Studenten, Georg Gressenbauer und Markus Haipl, in weitgehender Eigeninitiative diese vorbildliche Studienarbeit für Nazaré, Portugal vorlegen können. Die Arbeit ist hinsichtlich Inhalt und Form als vorbildlich und beispielgebend anzusehen. Namens der Meisterschulleitung und der damit befaßten Professoren bedanke ich mich!"

Prof. Arch. Carl Pruscha,
Rektor, Interim. Leiter d. Inst. f. Städtebau:

"(...) Indem es durch die Analyse gelingt, das Potential des jeweiligen Ortes (Sítio, Pederneira, Nazaré) zu erfassen, erscheinen die darauf aufbauenden Schlußfolgerungen für ihre künftige Entwicklung, aber auch die Kritik an begonnen Fehlentwicklungen von besonderer Tragweite zu sein. Ich erachte daher die Publizierung dieser Studie nicht bloß aus akademischen Interesse, vielmehr aber im Sinne der Anregung einer Diskussion über ihre mögliche Anwendung vor Ort als wichtigen Beitrag der Studierenden G. Gressenbauer und M. Haipl für Nazaré."

Joaõ L. Saavedra Machado
Museumsdirektor Sítio:

"Dies ist eine originelle Arbeit über Nazaré (...) mit Sensibilität und gutem Geschmack erstellt, welche sich durch eine angemessene Funktionalität für eine städtebauliche Entwicklung hervorhebt. Es wäre wichtig, diese in Portugal bekannt zu machen."

André Melo Bandeira,
Portugiesische Botschaft, Wien:

"Wer Nazaré in 20 Jahren besucht, wird sich weder sehnsüchtig an diejenigen erinnern, die ihr Leben auf dem Meer riskierten, um zu überleben, noch hoffnungsvoll in die Zukunft einer Stadt blicken, die sich vielleicht schon in einen Müllcontainer des Massentourismus verwandelt hat."

Diese Studie entstand in Eigeninitiative und -finanzierung im Zeitraum Oktober 1992 bis Jänner 1993. / *Este estudo foi realizado por iniciativa dos autores e financiado pelos mesmos, entre Outubro de 1992 e Janeiro de 1993.*

Wir danken allen, die uns bei der Verwirklichung dieser Studie geholfen haben.
Agradecemos a todos os que nos apoiaram na realização deste estudo.

Für die finanzielle Unterstützung des Katalogs danken wir: / *Para o subvenção deste catálogo agradecemos nos:*

- Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung
- Österreichische Hochschülerschaft
- TAP, Fluggesellschaft / *linha aérea*



Akademie der bildenden Künste Wien
Academia das Belas Artes, Viena, Austria

Prof. Arch. Gustav Peichl,
Director da escola de arquitectura:

"O Planeamento Urbanístico é um dos domínios importantes na Academia de Belas Artes de Viena. É para nós uma grande satisfação que os estudantes Georg Gressenbauer e Markus Haipl possam apresentar este projecto exemplar-maioritariamente de sua própria iniciativa, realizado para a Nazaré, Portugal. O conteúdo e a apresentação deste trabalho podem ambos ser considerados exemplares. Em nome desta escola superior e de todos os professores envolvidos, gostaria de vos agradecer."

Prof. Arch. Carl Pruscha,
Reitor da Academia das Belas Artes:

"(...) Este estudo conseguiu caracterizar o potencial dos três núcleos Sítio, Pederneira e Nazaré, com as suas diferentes evoluções históricas. As consequentes propostas apresentadas para o seu futuro desenvolvimento, efectuadas com base nessa análise, assim como a crítica do desenvolvimento negativo já em curso, parecem ser de enorme importância. Por estas razões, considero que a publicação deste estudo se reveste de um interesse não apenas académico, mas constitui uma importante contribuição para o lançamento de um debate, iniciado pelos estudantes Georg Gressenbauer e Markus Haipl, sobre a sua possível realização na Nazaré."

João L. Saavedra Machado,
Director do Museu Etnográfico e Arqueológico do Dr. Joaquim Manso, Sítio:

"(...) Sobre a Nazaré e em Portugal é trabalho inédito que importa divulgar, (...) com apurada sensibilidade e preferência de gosto e funcionalidade apropriada a um mais racional desenvolvimento urbano."

André Melo Bandeira,
Embaixada de Portugal, Viena:

"Quem passa pela Nazaré vinte anos depois, não recorda com saudade os riscos daqueles que, para viverem, entregaram a sua vida ao mar, mas também não encara com esperança uma cidade que se poderá tornar, brevemente, numa espécie de caixote do lixo do Turismo egoísta."

Projektbetreuung / Assistente do projecto:

- Meisterschule für Architektur,
Prof. Arch. Gustav Peichl
- Institut für Städtebau,
HSAss. Mag. Arch. Kurt Schlachter

Impressum / Impresso:

Herausgeber / Editor:
Akademie der bildenden Künste,
Schillerplatz 3, 1010 Wien, Österreich
Übersetzung / tradução:

Marcus Corrêa,
Dra. Inês Libano Monteiro

Für den Inhalt verantwortlich:

Responsável pela publicação:
HSAss. Mag. Arch. Kurt Schlachter
Institut für Städtebau

